

HESSEQUA MUNISIPALITEIT / HESSEQUA MUNICIPALITY / UMASIPALA WASE					
VOORGESTELDE GOP & BEGROTINGSPROSES - 2027/28		PROPOSED IDP & BUDGET PROCES 2027/28		UKUCEBISA LWE IDP & UHLAHLO LWABIWOMALI LUKA - 2027/28	
AKTIWITEITE VAN NUWE BEGROTING VIR DIE JARE 2027/28 - 2031/32		ACTIVITIES RELATING TO NEW BUDGET FOR YEARS 2027/28 - 2031/32	IZINTO EZINTSHA ZOHLAHLO LWABIWO MALI IONYAKA 2027/28 - 2031/32	COMPLETION DATE	
AUGUSTUS 2026		AUGUST 2026	AGASTI 2026		
1.	Ontleed GOP- en Begrotingsprosesse vir die jare 2026/27 - 2030/31 en pas prosas aan om tekortkominge aan te spreek, ontwikkel verbeterings en verseker integrasie van prosesse vir die 2027/28 - 2031/32 begrotings.	Assess the IDP and Budget processes followed for the years 2026/27 - 2030/31 budget preparation and begin to address deficiencies, develop improvements and ensure integration of processes for the 2027/28 - 2031/32 budgets. Preparing, submitting and approval of budget planning to the Council. Establish budget committee and consultation forums for 2027/28. Terms of Budgeting and IDP.	Eyona ndlela iphuhlisayo kunye nohlahlo ilwabiwo lweminyaka u 2026/27 - 2030/31 lwaye lwaxoxwa, kwaye uphuhlisi oluqinisekileyo olubhetele luka 2027/28 - 2031/32 lwenziwe olohlahlo labiwo mali. Ukwenziwa, nokuqulunqwa, nokuphumeleliswa kohlahlo ilwabiwo mali yikhansile. Ukuvumelana kwekomiti ecebayo kunye nefomu ezibalulekileyo zika 2027/28. Ukuboniswa malunga noluhlahlo kunye IDP.	25/08/2026	
2.	Opstel, voorlegging en goedkeuring van begrotings-beplanning aan die Raad.				
3.	Samestelling van Begrotingskomitee en Konsultasie-forums vir 2027/28.				
4.	Bepaal terme van Begroting en GOP.				
SEPTEMBER 2026		SEPTEMBER 2026	SEPTEMBER 2026		
1.	Adverteer begrotingsbeplanning aan die Gemeenskap	Advertise Budget proses to community.	Ukupapashwa lokwenziwa lolwabiwo mali ekuhlaleni Ukuvezwa kohlahlo ebantwini.	04/09/2026	
2.	Adverteer vir begrotingsinsette vanaf Gemeenskap.	Advertise budget for inputs from community.		04/09/2026	
OKTOBER 2026		OCTOBER 2026	OKTOBHA 2026		
1.	Voorbereiding van konsep bedryfs- en kapitaalplanne vir uitgawe- en inkomstebegrotings. Begin hersiening van begrotings verwante beleide. Finale insette tot kapitaal- en bedryfsbegroting.	Prepare drafts for capital and operational plans with costs and revenue estimates. Start revision of budget related policies. Final input for capital and operational budgets.	Ulungiso malunga neplani yemali eyinkcitho neyingeniso. Ukuqaliswa kwezibonelelo lwemiqulu yohlahlo. Isicelo sokuqgibela kwimali kunye nokuxakeka ngohlahlo ilwabiwo.	08/10/2026	
2.					08/10/2026
3.					31/10/2026
NOVEMBER 2026		NOVEMBER 2026	NOVEMBA 2026		
1.	Munisipale verkiesing Aanpassing van begrotingsplanne om in lyn te kom met hulpbronne beskikbaar en beleidsprioriteite. Opstel van begrotings t.o.v. funksionele allokasies, aanpassing van bestaande faktore, bestaande verpligtinge en bateinstandhoudingsvereistes.	Local Government Elections Adjust plans to align with resources available and policy priorities. Prepare estimate of functional allocations, adjustments for known factors, known commitments and asset maintenance requirements.	Unyulo loorhulumente basekhaya Ukuphumeleliswa kweplani yohlahlo lwemicimbi. eluncedo ekhoyo ebalulekileyo. Ukuqulunqwa kohlahlo lwemicimbi (functions), nokuphumeleliswa kwayo	04/11/2026	
2.					19/11/2026
3.					30/11/2026
DESEMBER 2026		DECEMBER 2026	DISEMBA 2026		
1.	Finale verwerking van konsep kapitaalbegroting tot verslae vir Begrotingskomitee.	Final processing of draft capital budget to reports for Budget Committee. Finalise review of budget related policies. Continuation of preparing budgets.	Ukusetyenzwa okokuqgibela kohlahlo ilwabiwo mali kunye nengxelo zohlahlo ilwabiwo lwekomiti. Ukusetyenzwa okogqibela kwemiqulu yohlahlo Ukuqhubekeka kokuqulunqa kohlahlolwabiwo.	11-15/12/2026	
2.	Finalisering van begrotings verwante beleide.			31/12/2026	
3.	Voortsetting van opstel van begrotings.			01 - 31/12/2026	
JANUARIE 2027		JANUARY 2027	JANYUWARI 2027		
1.	Hersiening van halfjaar begroting vir 2026/27 vir impak op begroting vir volgende drie jaar.	Assess mid year budget for 2026/27 for impact on budgets for next three years.	Ukuchaza indlela ekuquluqwe ngayo ukusuka phakathi enyakeni ka 2026/27 kunye nohlahlo ilwabiwo lweminyaka emithathu ezayo.	25/01/2027	
FEBRUARIE 2027		FEBRUARY 2027	FEBRUWARI 2027		
1.	Finale berekening van voorgestelde Eiendomsbelasting- en Dienstetariewe.	Final calculation of proposed property tax and service levies. Final processing of draft budget reports for Budget Committee.	Ukulungiswa kwezinto ezazimisiwe ngaphambili kunye namatyala enkonzo nezinye izinto. Ukusetyenzwa okokuqgibela nohlahlo ilwabiwo okuxakekwe ngalo kunye nengxelo yekomiti yohlahlo ilwabiwo mali.	25/02/2027	
2.	Finale verwerking van konsep begroting tot verslae vir Begrotingskomitee.			26/02-02/03/2027	
MAART 2027		MARCH 2027	MATSHI 2027		
1.	Voorlê van konsep begroting aan Begrotingskomitee vir finale goedkeuring	Presentation of draft budget to Budget Committee for final approval Processing of draft budget in new format. National and Provincial Governments finalise any adjustment to projected allocations for next three years. Approval by Council of draft capital and operational budget, IDP, tariffs and related policies.	Ukumiswa kwezinto zohlahlo ilwabiwo kunye yekom-iyi yohlahlo ilwabiwo komiti Ukwenziwa ko qikelelo lolwabiwo mali nge ndlela entsha Urhulumente welizwe nowephondo uqgibezela zonke izinto ezilungileyo ezizicelo zohlahlo ilwabiwo lweminyaka emithathu ezayo. Uvunyelwano lweKhantsile ngeSiqalo sohlahlo ilwabiwo oluyintloko nokuqulunqwa kwemigaqo iyelene nokuset-yenziswa kohlalo ilwabiwo lamalungiselelo kwi-IDP.	11/03/2027	
2.	Verwerking van konsep begroting in nuwe formaat. Nasionale- en Provinsiale Regering finaliseer alle regstellings op allokasies vir volgende drie jaar.			12-19/03/2027	
	Goedkeuring deur Raad van konsep Kapitaal- en Bedryfsbegroting, GOP, Tariewe en verwante beleide.			12-19/03/2027	
3.		31/03/2027			
APRIL 2027		APRIL 2027	APRELI 2027		
1.	Versending van begrotings, GOP, tariewe en verwante beleide aan Nasionale- en Provinsiale Tesourie.	Forward budgets, IDP, tariffs and related policies to National and Provincial Treasurer. Advertising of budget, IDP, tariffs and related policies for inputs and community consultations. Undertake community consultations on budget, IDP, tariffs and relevant policies. Receive and analyse comments from communities, National and Provincial Government.	Ukuthunyelwa kohlahlo ilwabiwo mali, i-IDP, amaxabiso, kunye nemigaqo eyeleleneyo kuRhulumente weLizwe nakowePhondo. Usasazo lohlahlo ilwabiwo mali, IDP, Amaxabiso kunye nemigaqo ukuzekufuaneke iimbono zoluntu. Ukubanjwa kweembizo nabahlali malunga ngohlahlo ilwabiwo mali, IDP kunye nemigaqo eyeleneyo. Ukwamkela kunye nentshukumo zabantu, kurhulumente welizwe nowephondo	01/04/2027	
2.	Advertering van begrotings, GOP, tariewe en verwante beleide vir insette en Uitreike.			09/04/2027	
3.	Hou van Uitreike met gemeenskap oor begroting, GOP, tariewe en relevante beleide			12 - 23/04/2027	
4.	Ontvang en oorweeg sienings en kommentare van gemeenskap, Nasionale- en Provinsiale Regering.			30/04/2027	
MEI 2027		MAY 2027	MEYI 2027		
1.	Burgemeester lê hersiende begroting voor met inkorporering van gemeenskaps-insette.	Mayor tables revised budget incorporating community input. Council approves budget before 1 June. (Budget for 2027/28 and notes budget projections for 2028/29 to 2031/32). Council approves IDP (2027/28) by 1 June.	Itafile yemeya ihlaziya uhlahlo icele nembono kuluntu ngokubanzi. Ikhansile iphumelelise uhlahlo ilwabiwo ngo 1 Juni. (Uhlahlo ilwabiwo luka 2027/28 yaye yazisa ngeprojeki zika 2028/29 ku 2031/32) Ikhansile iphumelelise IDP(2027/28) ilwabiwo ngo 1 Juni	26/05/2027	
2.	Raad keur begroting goed voor 1 Junie. (Begroting vir 2027/28 en neem kennis van projeksies vir 2028/29 tot 2031/32)				
3.	Raad keur GOP (2027/28) goed voor 1 Junie				
JUNIE 2027		JUNE 2027	JUNI 2027		
1.	Adverteer goedgekeurde begroting, GOP en tariewe.	Advertise approved budget, IDP and tariffs.	Usasazo lohlahlo lwabiwo mali, IDP kunye namaxabiso ekuvunyelwene ngalo yiKhantsile. Ukuthunyelwa kohlahlo ilwabiwo oluphumeleleyo kunondyebo welizwe nowephondo. Ukupasiswa nokuboniswa kweSDBIP (insuku eziyi 28 emveni kokupasiswa kohlahlo ilwabiwo) Ukuqinisekiswa nokugcaliswa kwekontraka	04/06/2027	
2.	Versend goedgekeurde begroting aan Nasionale- en Provinsiale Tesourie.	Forward approved budget to National and Provincial Treasury.		04/06/2027	
3.	Goedkeur en adverteer SDBIP (28 dae na goedkeuring van begroting.)	Approve and publish SDBIP (28 days after approval of budget)		23/06/2027	
4.	Bepaal en voltooi prestasie kontrakte.	Establish and complete performance contacts.		09/07/2027	